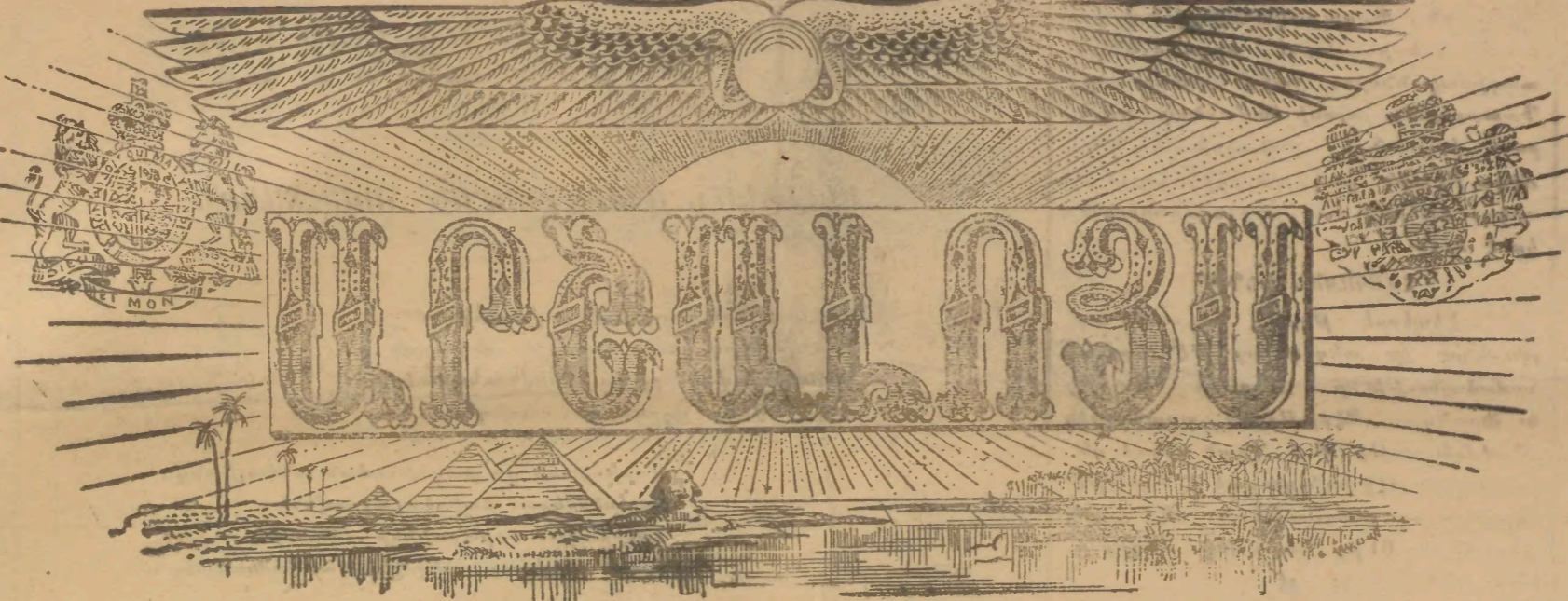


ԱՐՇԱԼՈՍՅԱՆ
 Գրքատարական և լրագրական հասկիս
 Ե. TOROSSIAN
 Directeur-propr. du journal Arménien
 "ARCHALOUYCE"
 Bab - El - Khalk LE CAIRE
 ԽՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԳՐԱԿԱՆ ԲԱՆԿ
 ԵՂԵՍՏԱՆԻ ԳՐԱԿԱՆ ԲԱՆԿ
 Երևանում և Եգիպտոսում
 Գրքատարական և լրագրական հասկիս
 Զեռագիրները եւ չեն տրուիր :
 ԿԵ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹՅԱՆ ԶՈՒՆԵՐԻՆԻ ՕՐԵՐԸ



Տարեկան 40 Լ. Եղ. Եղ.
 Վ. Լիցենզիայի 20
 ԱՐՇԱԼՈՍՅԱՆ
 Տարեկան 12 1/2 Լ.
 Ապագի բաժնի տոկոսները ինչպես չեն
 բնութագրվում :
 ԱՐՇԱԼՈՍՅԱՆ ԳՐԱԿԱՆ ԲԱՆԿԻ ԿԵՆՏՐՈՆԻ
 Երևան, Կոնստանդուպոլիս, Եգիպտոսում
 Երևանում Կոնստանդուպոլիսում 7 և 12, Իսկիկո
 օրենքի ընդամենը 2 և 7 Լ. :

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ
 ԳՐԱԿԱՆ ԲԱՆԿԻ ԱՆԿԱՆ ՀԱՅԱԿԵՆԻ

ՆԱՄԱԿ ԳԱՀԻՐԷԻՆ

Մանթ. — Ներկայ գրությունը
 ամսով մը չափ յետո՞ւ շարունակ
 պատասխանում ըլլալով, փոխելու հարկ
 չ'ստանալուց և :

ՅԱՌԱՋԻՄԱՆ ԸՆԾՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԵՒ ՄԵՆՔ

Միզան չի Մուրատ պէլը, վերջերս, լեզուամբ լրագրին մէջ կարգ մը յայտնութիւններ կրէ, որ Ատանայի եղբայրները ամբողջ պատասխանատուութիւնը կը ձգէ ինքնին։ Ինչպէս թէրազը կուսակցութեան վրայ, զայն ամբաստանելով՝ որպէս կազմակերպիչը ու թելադրողը հայկական կոտորածներուն կիսկիւնը մէջ, ժամանակահատուկ տարակերպ Մուրատ պէլի այդ յայտնութիւնները կարծես կը տարակուսի անոր իսկութեանը վրայ ու կը հարցնէ. արդեօք իրա՞ն է թերեւս. գաղտնիք մը ըլլան ա. նոյն ժամանակ չի եւ ուրիշներ. որոն համար՝ բայց մեզի ոչ միայն գաղտնիք մը չէ, այլ երկուք երկուք ալ չորս ըլլալու պէ՞ս շատ պարզ էր և է, թէ ինչու :

Որովհետեւ, մենք շատ որոշ գիտեմք որ, ինքնին տարուած ըլլալով թունդ ազգայնական հոսանքին, ինքզինք չէր կարող զարկ կատարել տալու այն ամեն գործերը, որոնք կը պարտադրէին իրեն այդ հոսանքը, նա որոշպէս կը տեսնէր այն վտանգը որը կը պատճառէր ինքնին ազգայնականութեան, տրուած ըլլալով այս վերջնաց ծուլութիւնը և զէպի տնտեսական զարգացում անոնց ունեցած տնտեսութիւնը, որուն պատճառաւ, անոնք ստիպուած պիտի ըլլային մօտ օրէն իրենց տեղերը յանձնել հայ արհեստաւորին, հայ վաճառականին ու վերջապէս ինչպէս անոնց ազգայնական տակ, ու այս գործին չէր գար ո՛ր և է կուսակցութեան մը. որը իրեն զեկալարող սկզբունքը բնած է այդ ազգայնականութիւնը, և իսկպէս ալ երբ վերջուծենք Ազգայնական գաղափարը, պիտի տեսնենք որ, ան մէկըն է այն չարիքներուն, մայրը այն ամեն շարժումներուն՝ որոնք զէմ պէտք է և պարտաւոր են մարա. ուիլ ամեն գնով. Ինչ է ազգայնականութիւնը. Ինչ կրէ, Ինչ կը պարտադրէ նա իր հետեւորդներուն. ահաւասիկ, հարեւր որոնք պատասխանը շատեր տուած են. ինչպէս նաև արձակած անոր հանդէպ պէտք եղած վճիռը : Մանաւանդ մեր Հայրենի Բնագաւառին մէջ. որովհետեւ շատ մը ազգեր ճակատագրապէս ստիպուած են

կողմ-կողմէ պարելու, հոն այնպիսի գաղափարի մը արձագանքին, ունի գաղափարով մարդոց քայլերուն. թիւն տալը՝ զանոնք սնուցանել ու մեծցնելը՝ ուրիշ բան չի նշանակէր. բայց եթէ այն՝ որ մեր իսկ ձեռքով կային պէտք է զարնենք մեր ոտքին և ո՛ր և է մէկը որ լուրջ է և շրջահայեաց չ'պիտի ուզեր ընելու այդ բանը :

Ինչ ըրաւ ինքնին տար իր սա չորս տարու շրջանին՝ յորում նա կառավարութեան զէպը ունէր իր ձեռքին. Մահամարութեան քողին տակ էն վախճար բացարձակապետութիւնը առաջ քշեց. թուրք ժողովուրդի գերիշխանութեան ճամբան և իր բացման քաղաքականութիւնը ունեցաւ իրեն ուղեցոյց, ու փորձերը ցոյց տուին թէ՛ զէպի ո՛ր առաջնորդուեցաւ նա այդպէսով : Ինչ էր անոր նպատակը, որ կազմակերպեց Ատանայի շրջանին, Եթէ ոչ այն՝ որ հայը յիտան տարիով զէմ ետ քշեր իր զարգացման աստիճանէն : Պէտք էր որ գիտնայինք և գիտնանք մենք հայերս այս ամենը. որպէսզի ճանչնայով անոնց ներքին մարդը՝ ըստ այնմ որոշէինք մեր վարուելակերպը և զերբը յառաջիկայ ընտրութիւններու առթիւ : Բարձրագին, մեզ համար շատ մեծ նշանակութիւն ունի. և մեր հասկացողութեամբ նա ուրիշ բան չէ՛ բայց եթէ ինքը՝ ժողովուրդը : Եւ իսկպէս ալ ամեն ինչ ժողովուրդով և ժողովուրդին համար : ահա նշանաբանը՝ որ ունի Մահամարութիւնը. որով ըսել է թէ Բարձրագինը պէտք է ուղղակի ժողովուրդէն բխած ըլլայ և կառավարութիւնն ալ՝ Բարձրագին. թէն և որովհետեւ երկրի մը ճակատագիրը անոնցմէ է որ կախում ունի, ուրեմն մենք պարտաւոր ենք շատ զգուշութեամբ, շրջա. հայեցողութեամբ և երկիւղածօրէն մտածելու անոր, ու ընտրել այնպիսի մարդիկներ՝ որոնք իրենց սկզբունքներով մեր շահերուն համապատասխան են և մօտէն գիտեն ու կը հասկնան մեր ցաւերը. մանաւանդ այս վերջին կէտը ամենէն կարեւորը ու կենսականն է. միայն սակայն կառավարութեան Հանրապետութեան նախագահը գտնելու համար, ժողովուրդը չի քայլեցաւ մինչեւ խաղախորդաբանը դնալ, ու այնտեղէն իր արհեստաւորի հազուատովը դուրս կանչել իրեն փնտրած մարդը ու անոր յանձնելու ամբողջ պաշտօնը մեր ճակատագրի վրայ : այնպէս ալ մենք պէտք չէ փնտնենք թէ՛ այնպիսի Ազնուաշուք է թէ վաճառա. փայլ, Բիթաթլու է թէ Տէօլլէթլու, այլ պէտք է հարցնենք թէ՛ այդ մարդը գիտե՞ թէ ժողովուրդին ցաւը

Ինչ է, և որն է անոր դարմանը : Մենք պէտք է ընտրենք այնպիսիներն՝ որոնք լաւ մը հասկացած են և գիտեն թէ՛ թուրքիս շատ մը ազգեր կողմ-կողմէ կապին և անոնց իւրաքանչիւրը իր գործիքները պահելու համար անհրաժեշտ է որ անոնք սերով ազգին իրարու հետ և ձեռք ձեռք տալով ամրոցվական ուժ մը կազմեն արտաքին ինքնակենտրոն դէմ, չ'թողաւ համար որ ոչ ոք համարձակի բռնադատելու իրենց իրաւունքը՝ որ դարձու շրջանին սրբազորուած — նոյնիսկանցած է : Ինչոր ազգերը ընդհանրապէս և հայ ազգը մասնաւորապէս՝ պէտք ունին տեսնելու խաղաղ ու հանդարտ օրեր որպէսզի կատարեն իրենց վրայ ծանրացած քաղաքակրթական պարտաւորութիւնը :

Այսօր քաղաքակրթութիւնը մէկ նշանաբան ունի միշտ զէպ ի սառնալ ինքնին և ինչ Ատանայի անոնց զլուսն ետև աչքեր կը դընէր : Միշտ զէպի արշալոյսին փիթուումն ու ծնունդին և կողմը յառնէր մեր աչքն անոնք որ կիշիան՝ կանգնալով իր խաղախան, Հիւսուրց ծառի մը ճարձատիւնը՝ հրաւեր մըն է նորարար ծառի մը, իւրաքանչիւր դար, իւրաքանչիւր օր՝ իր գործը պիտի տեսնէ, այսօր քաղաքակրթութիւնը մարդկային աշխարհ պարտաւորութեան, վաղը իրաւունքի. և այսպէս շարունակաբար . . . Այս է հրաւերական պահանջը և մենք չենք որ պիտի չի հասկնանք զայն և նախնիներն անոր առաջ :

ՅՈՒԱԿ

Յ. Գ. Պօլտոյ թերթերէն մի քանիսն Արտոնականութեան և աշխարհագրական եղանակները, ըստ որում Հ. Յ. Դաշնակցութիւնը խորհրդակցութեան մէջ է ինքնակրթականութեան հետ յառաջիկայ ընտրութիւններու առթիւ գարձաւ իրարու հետ զանազանք լու համար : Չենք գիտեր թէ՛ ո՞ր աստիճանի ստացը են այդ լուրերը. որոն մասին հիմնականում բան մը չենք կրնար բնել, սա միայն կրնանք թէ՛ երկը միշտ աչքի առաջ ունենալով՝ եթէ նորէն նա միևնույն պայման մէջ վերածուի, լոկ իրեն համար գերբ և վարկ ապահովելու. սին ատեն որիչ բան չի մնար մեզ, ինչպէս նաև հայ ժողովուրդին, բայց եթէ իրենց արժանաւոր տեղի ու գերբ տալ անոնց և որակիլ զայնս ինչպէս որ պէտքն է . . .

Այս մասին կ'ընենք մեր ըսելիքը, երբ որ կը հաստատուին կամ կը հերքուին այդ տարաձայնութիւնները :

ՔԱՂՈՒԱԾՆԵՐ ՊՈԼՍԿԱՆ ԲԱՐՔԵՐԷ

« Եղ » ին այժմուքիւնները

Օրուան հրատապ հարցերէն մին է ինքնին տար չորս տարու պարտութիւնը — հետևանք իր յոռի ու բռնակալ վարչութեան — և մեր ազգիկներու սուսը միայնուս սկսեցաւ :

Երկու տարի յետոյ, երբ զինուորագրութեան փորձանքեր սկսան կարգադրուիլ ու գործարար իլ, կարգ մը երիտասարդներ իրենց օճիքը ազատելու համար սկսան օտար շահերի կողմէ քրքրուիլ և հետ մտնելու արտաքին շահերի կողմէ : Իրենց խապարակ էր, իր բաւէր որ անարդ կամ անարդ ազգիկները հեղափոխութիւն պիտի կը արուէին զինուորի թիւն փախչող երիտասարդներու կողմէ առանց անգամ մը աղաչելու սուսերին սկսեցաւ մը դարձնելու թէ՛ ինչ վարսի է առանձին. ասոր հետևանքը եղաւ որ Ծրանք-Գիւրման արտաքին տեսող ազգիկներն ալ արտաքին քողով իրենց գրեթէ ծակելու և նարնջածաղիկներով զարգարելու երջանկութիւնը ունեցան . . . Ասոր վրայ ազգիկներու փիտեակ փշրալից բաւ. ծնողներ Ամերիկայի ու Երկրորդ տեսողութիւնը թերեւս անհրաժեշտ էր իր գործը և հետևաբար exportateur ներքին հրատապութիւն վրային իրենց գործունէութիւնը զարգացուցին : Ինչ երջանկ օրեր էին, ամեն փողոց, ամեն տուն հարսնիք, մեր աչք-պայտներն ալ պսակի սակագինը բարձրացուցին ստիպեց օգտուելով : Այս երջանկութիւնը երկար չի տևեց. անցան այն օրերը երբ Գիւրմանի յարգող ընտանեկան անհամաձայնութիւններ, արտաքին քողով ինչ . . . զուգ ֆէրմանէն վերջ առանց քողով զէնքի տակ տեսչներ, ստանդով մէկ փորձաքէն տղաքները ընտրելու քաղաքի պիտի չեն :

Չին — տունը մնալու — ոչ մի մը սկսաւ ազգիկներուն համար, Արդէն մեր ազգիկները միայն աստիճանաբար կարգ պարագանքու ատեն կրնան առանձինն, որովհետեւ ռեզիւմենտ ամուսնաւալու անհամաձայնութիւններէ զուրկ են : Որովհետեւ մեր ազգիկները « ֆեւիլիստ » ըլլալ կը կարծեն անպատկառ կերպով վրան բաց խօսելով, ամեն երիտասարդի հետ հիօ-պիօ ընելով, զօգտի թուելով տալով, քուէի իրաւունք պահանջելով, բարեկեցարի գիշերները սուսէն խոյս տալով եւ պաշտօնը օգտուելով իր փողով, տանց խորհելու թէ իրական ֆեւիլիստները իրենց արտաքին և անհամաձայնութիւնները և անոր հետ միասին աշխատելուն, չանելուն, ու զարգանալուն մէջ կը կայանայ :

Ազգիկներ, կուգէ՞ք ամուսնաւալ : Երիտասարդներու չափ զարգացէք. պարկեշտ ու տան սիկին եղէք, չանեցէք երիտասարդներուն չափ եւ կամ տնոնց չանուն ու գրամագրիստ արտադրութեան համահասարակ դրամ ունեցէք, ու պիտի տեսնէք որ աշխարհի վրայ ամուրի . . . երիտասարդ մը չը պիտի մնայ :

Հեռագրային Պոլտոյ փէր

Վերջապէս Պոլտոյ ալ հետաձայնով օժտուեցաւ : Հիմնականում անոր օգուտը սա եղաւ որ Բնագրայնութեան վերջին մէկ միլիոնով փոխառութեան վրայ մը բարեկեցութեան փողոցները նոյնէն անանցանիկ դարձան, այս ալ իր կարգին օգուտ մ'է, որովհետեւ քաղաքակրթութիւնը նոր փոխառութեան մ'ընելու կ'աշխարհի . . . տաքար պիտի ալը վերջինէ կ'օրհնուի :

Թէ ինչօնքն էն զօրիք կողմը մ'ըրէ, գիտէ՞ք : Եթէ չէք գիտեր անոր սակաւորային մէջ վտանգէք . . . մեկ անգամ յորս վարչական խօսիչը մեկ որոշ, Երեսուցի Պոլտոյ համար երկու տեսող սուս կարգին պէտք է. նա մը Մէլու տեսողութեան համար, նա մ'ալ ժողովուրդին համար : Մէլու տեսող շատ սուղ խօսիլ վարձած են. կան Մէլու տեսող որ այս շորս սարառան ընթացքին մէջ մէկ և էլ չէք էֆէնտիսի մ'ը փոխառելու ստան են հազար ու թ հարիւր ոսկի. բայց սուրբարար անոնց մէկ խօսիլը 50 ոսկի է, ուրեմն անոնց մէկ 50 ոսկի անպիտան որոշուել է, Գալով ժողովուրդին. ան իր խօսքին չափ ալըն չ'ընդունիր. անոր ալ միևնույն որ կազմակերպ յոգնի մէկ դրուս անհամար և կ'ըլլաւ, իսկ ըլլաւ, իսկ ըլլաւ օրով օրով համար նախաձեռար կը սկսէ լուի . . .

Մեր եւ օտարներու ունեցածը

Անոնց Բայալը սին փոխառեց վենք և Լուսաւալ ուր ունեցաւ. Անոնց և Աղի-Սոն և մեր և Կալուօշն և . . . Անոնք իրենց ապրանքը ծախելով մեզ կը խաբին մենք ալ մեր սիւպրիմները ծախելով ուրիշը կը խաբենք . . . Անոնք տեք և արշախեք — դուք — ու կրնան տեք ու ինչ, մենք ալ . . . հեռուէն ունեցաւ Անոնք ճարտարապետութիւն անոնց ընկերութիւններու ընկերութիւններ ունեցին. Ամերիկայի մէջ միլիարդներով ու արտաքինով իրարու հետ կը խօսին, մենք ալ իրարու հետ . . . սօքայով կը խօսինք. անոնք պոյսայի ինձամեծ ֆապրիկներ ունին. մենք անոնց և պոյսայի քիւիս և ին նմանող և Խոստով և Եներ ունինք. Անոնք բոլորները յօգուտ մարտութեան կը ծառայեն, իսկ մեր բոլորները յօգուտ Ատանայ . . . Երեսուցի Ամերիկայ անոնք չորս օրուան մէջ կ'ընեն նաւով, իսկ մեր հետ գիւրմանը շատ անգամ Պոլտոյ մէկ թաղէն միւսը 15 օրէն կ'ընեն. վերջապէս մենք անոնց ունեցածին յարմարը բան որ ունինք, բայց անոնք մեր փիլիպին ու օրվային նմանող բան մը չունին :

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՀԱՅ ԶԻՆՈՒՈՐՆԵՐԸ
 Ասկէ ստալ նախարարաց խորհուրդը որոշած էր որ մինչեւ 45 տարեկան քրիստոնեաները զենքի տակ պիտի առնուէին :
 Այժմ Պոլտոյ թերթերը հաւաստի աղբիւրներէ անոնցով կը ծանուցանեն թէ՛ ներկայ զօրակոչին ասիթով քրիստոնեաներէն մինչեւ 20 տարեկանները զենքի տակ պիտի առնուէին :
 ՍՄՄՈՍՍ ԱՂՁԻՆ
 Կրտսի թէ՛ Մամա կղզին, որ

ԱՐԻՒՆԻ ՀԵՏԻԵՐ

ԿԻՆԿԵԱՆ ԱՆՄԵՂՆԵՐՈՒ ՅԻՇԱՍԱԿԻՆ

Ատեղծութեան զարգացման վրային հասնելու համար, որպէս իր արտադրանքները, որոնք կ'ընդհանրեն անբարեկեցիկ, չհաջողակ, մերկ սուրբով՝ անպատեան, Հարազատին, յոյսոտեցին անմեղները:

Բարբարոսի վայրայ իւրեան անկաշկանդ, Տարածուեցաւ ծովածառայ ամբի, Նուրբակի սրբարարները հնամի, Զարդ ու վարդ տապալեց վար հիմնաքանդ:

Արեւնառու իրանները զղկորդի, Կեղծութիւն, կեղծութիւն, որոնցներով սուրբացին, Սուրբներու սարսափին տակ ճար, որդի, Դուրս-գլխի հոգեւորներն հեռացին:

Անշնչացած գիւններու կոյտերով՝ Ճամբարներու լայն անցքերը գոցուեցան, Եւ գոյլերը մարդաբոյրը անհոտով, Մտի գարներով, ծաղի անհոտով՝ հրճուեցան:

Մովածառայ արեան լիճեր կազմուեցան, Երկններէն հայի որդուն հարազատ, Մոխրակոյտեր ըրով ընդ ըրով բարգուեցան, Որոնց ներքեւ կորուսեցաւ հայն ազատ:

Որդեկորոյս թշուառ մայրեր սրտախոց, Տերեկ գիշեր արտասուեցին կուրացան, Լեռներ, դաշտեր ըրին իրենց օրորոց, Ու սրտատուր սուրբներով մահացան:

Մանուկները մերկ եւ րոպիկ անտէրուով, Թափառական եղան աստ անդ առաւելան, Եւ օրերով՝ նոթի, ծարաւ անարտուշ, Աղիւսեցին, մերթ ողբացին մէջ արեան:

Նախճ իրենց զրկուածներու աղաղակ, Արձագանքը կ'ըլլար պոռնիկ վատութեան, Եւ մեղմամտ ու ինքնօրօ լուս առաւակ, Արտատուալից գառն օրերուն էր վրան:

Այ տասուստ արու աչքին կարմրեցան՝ Անձայրած իր մշտախոսիկ կառուկին, Որ անխոսով տարու լուրերն իրր համբաւ, Այլիներու, Այրուածներու բազմաբաւ:

Կապոյտ ամպերն կ'աւարնէին մեծայտղթ Լոյսացին վար գոռուներով շաճիւնս ար, Կատարեցին զօրօններն իրեն աղտ, Վատ գոլուսին չիտացուեցին անհամար:

Լեռներ, սարեր մեծաղբոց շարժուելով՝ Սէզ ժայռով թաւալողը ինկան ցած, Եւ անխոսած սարաւայրից վշտացած Սուզը լացին սարուտներով, կոծերով:

Այլապարար գորշ ծուխերէն միգապատ, Պատանքուեցան լուսափիւս աստղերն ալ, Եւ գիւնային խաւարապատ անապատ, Վարագուրեց հորդոնքը գիթաւալ:

Կ'ԱՐԱՊԵՏ Պ. ՓԻՆԻՊՈՍԵԱՆ

Պապատաղ (Ռուսմանիս) 312 Օգոստոս

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՍԻՆՈՅ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

Այս Ընկերութիւնը խնդրոյ վեցամսեայ մը բոլորելէ յետոյ, անցեալ սարի իր գոտարարութիւններով՝ 1912ի սկիզբները քիչ մնաց որ՝ «Հայկական Մամուլ» Ընկերութիւնը ոչ եւս էս բնաբանով գամբանական մը պիտի արտասանուէր իր... հողակոյտին վրայ:

Բայց ուրախ ենք յայտարարելու թէ՛ ըստ ոմանց փափաքանց՝ այդպէս չեղաւ. եւ այսօր Հայկական Մամուլ Ընկերութիւնը գոյութիւն ունի, առաւել քան երբէք կարելի եղած ուժերով, եւ ստուգիւ լաւագոյն ապագայ մը կը խոստանայ:

Մամուլ Ընկերութիւնը՝ խիստ արժանաւոր գոտարարութիւններով՝ լուսաւորուի պիտի ջանայ Թուրքիոյ գաւառներուն Հայ ազգաբնակչութիւնները, որոնց չափազանց եւ գերադասուած պէտք կ'զգացուի յիշատակողը, Անս իր ծրագրած նպատակներուն ամենէն առաջինը՝ Թուրքիոյ գաւառներուն հայութեան ամեն թանկէ աւելի ԼՈՅՍԻ պէտք ունի... եւ այդ Լոյսը պիտի մատակարարէ Մամուլ Ընկերութիւնը եւ այն որ չի փութար քաջախիղի այս Ընկերութիւնը, պարզապէս ազգայնապաշտ կարելի է անուանել զայն:

Մամուլ Ընկերութեան հին անդամներէն ամէն անոնք՝ որ կը փափաքէին վերանորոգել իրենց անդամակցութիւնը, կրնան գիտնել Ընկերութեան Ընդհ. Քարտուղարին եւ իրենց անունը արձաւանագրել անդամակցական տոմարին մէջ:

Ա.Զ.Գ.Ա.ՅԻՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՎԻՃԱԿԸ

Վանի Առաջնորդական Տեղապահ Սարգսեան Սպար. Պարտի արքայն ու զորքը մէկ հեռագրէն կը հասկցուի թէ՛ Վանայ ե Պիթլիի մէջ անապահովութիւնը կը սիրէ, հակառակ կեղծորդի Կառավարութեան կողմէ՛ տրուած խիստ հրահանգներուն:

Սարգսեան Սպար. կը հեռագրէ հետեւեալը.

«Կեղծորդի կառավարութեան կողմէ տրուած հրահանգներուն արգիւնքը չի տեսնուեցաւ. Այսօր Կարճկանէն ստացած մէկ հեռագրին համաձայն՝, աւաղակ Մէհմէտ անձաբար Քէյ, Օվալի գիւղը պաշարելով վեց ժամ անընդհատ հրացանաձուլութիւն կատարեց. Բժիշկ գիւղացի երկու հայեր սպաննեց. Ժողովուրդը պաշարման մէջ է եւ սարսափը ընդհանուր. Այսօր հրահանգներով եւ կողմէ երկու ջոկատ զինուոր զրկուեցաւ:»

Շատ չանցած բունիս զուռը հասան, կրօնաւոր բանակով մը բաղխեց զուռը կամաց մը. իսկոյն զուռը բացուեցաւ:

Կրօնաւորն ու կինը ներս մտան եւ զուռը նորէն գոցուեցաւ. առանց ձայնի եւ լուսոյ:

«Օ՛, կը վախճամ, ըսաւ կրօնաւորն ընկերը սասանելով:

— Մի վախճար, Տոլորե՛զ, պատասխանեց Յովսէփ. իմ կետ եղած ժամանակ վախճալու բան չկայ:»

Օրիորդն ինքզինքը բռնելու համար Դոմինիկեաններն թեւին յեցաւ, վասնզի սիրուն ուժեղին կը բարբախէր:

Նոյն միջոցին բանաստեղծը լաղատեալ մը վառեց էր:

«Վեհապատուելի՛ հայր, ըսաւ կրօնաւորին, ուր պիտի տանիմ ձեր Հայրութիւնը:

— Սէյիլի կառավարչին բանտը. օ՛ն, առջեւիս ինկիր:»

Բանաստեղծը վայրկեան մը վարաւ նեցաւ, վասնզի գոտարարը զիտուն զալիք էր ինչ հաւատարմութիւն իմանալ որ կին մը մտցուցեր էր բանտարկելոյ մը ըրով:

«Ի՞նչ կը վարանիս, ըսաւ Յովսէփ բանաստեղծին:

— Վերապատուելի՛...»

Մեծ հաւատարմութիւն սիրելին՝ առանց խօսքն երկարելու՝ հրամայական

վերջերս խոսնալից թեւեւ թատերաբան զարձակ էր. Ծրանական զին. ուրեքից գրաւուած է:

Ծրանական զորաց այս շարժումներէն կը հետեւի թէ՛ Սամսո կղզին այլ եւս Ծրանական պաշտպանութիւն պիտի վայելէ: Թուրքիան ինքզինքը կըրնայ երջանիկ համարիլ, ժողովուրդը կառավարելու զօրութիւններէն այսպէս հետզհետէ ազատելու համար:

Սամսոյ հետեւեալը յայտարարած է «Թան» ի. «Այն անապատութիւնը որ ներկայացուած է Մեծ Տէրութեանց համագործակցութեանց համար, կը ներկայացնէ ամենավերջին գործադրելի կարելիութիւնը, ինչորք կը կայանայ բարեկարգութիւններ ներմուծելու եւ մասնաւոր միջոցներ ձեռք առնելով՝ Մակեդոնիան բարելաւ վիճակի մը վերածելուն մէջ:»

Սեւ եւ Բուսնիքի միասին ընդունեցինք Պուկարիոյ, Սերպիոյ եւ Յուստանի զեպանները: Անոնց նպատակներուն եւ զիտարարութեանց վերահասու եղանքը, Լիւթուսիցիք թէ՛ հաւաքական եւ թէ՛ Աստուրուսական միջամտութեան մը զաղափարը: Ինչ որ ալ ըլլայ Պաշտպանութեան յանձնարարութիւնը պատերազմի մասին, թէ՛ երբեակ համաձայնութիւնը եւ թէ՛ երբեակ զինակցութիւնը պատրաստ են կատարելու իրենց խաղաղեցուցիչ զերը:

ԵՏԻՐԵՆԻ ՄԵՋ

Առջի օր Էտիրենի մէջ կատարուած թիւնը, պատերազմի անթիւ յայտարարութիւն մը հրատարակեց ծանուցանելով զաղաքին բնակիչներուն որ մինչեւ երեք օր թողուն զաղաքը եւ հեռանան: Կառավարութիւնը զաղաքին մէջ գտնուող բոլոր հիւանդները փոխադրեց Պոլիս: Միւս կողմէ զինուորական իշխանութիւնը հաւաքեց զաղաքին բոլոր «մուսլիմները» եւ «մուսլիմները»:

Քաղաքին իշխանութիւնը բոլորովին զինուորական իշխանութեան յանձնուեցաւ եւ հետեւեալը պայմաններէն յանձնուած է տեղւոյն բերդերու նորոգութիւնը հրամանատար Շիբրի փաշայի, Քաղաքին բնակչութիւնը գրեթէ ամբողջովին Պոլիս եկաւ, իսկ մէկ մասն ալ Սեւանի մեկնեցան, կ'ըսեն Պոլսոյ թերթերը:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՎԵՑ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ
Պոլսոյ վերջին թերթերը իր են գաւառներու հայոց վրայ գործ գրուած սպաննութիւններով, աւարտութիւններով, բռնարարութիւններով եւ իսլամացուաներով:

Սահմանադրական կառավարութիւնը, որուն վրայ դրած էինք մեր բոլոր յոյսերը, չորս հինգ տարիներէ ի վեր կարելի չեղաւ որ իր վրայ գրուած յայտարարութիւններէն, եւ միշտ մնաց «Թուրք կառավարութիւն»:

Կարելի, Բարբարոսի, Տիգրանակերտի եւ անոնց չըջկալ ժողովուրդները ահա սարսափի մէջ են մկալ, եւ վայրէջանէ վայրկեան թրքական կամ քրտական բարբարոսութեանց մէկ՝ կամ քանի մը նմոյշներուն կ'սպաննի:

«Մտանոց է նաև. Գրին, կը գրէ

Մանգուլե. Քաղաքական վերջին փոփոխութիւնները, կ'ըսէ, գրգռած են յետադիմականներու ջարդի անորոշը: Դատարարներ յայտնի համարակ հայերուն իրաւունքը ստանալու կ'ընեն, ձէջա Քէիսին՝ չուկային մէջ, հայու մը սիկար ծիպուտ համար քրոֆօքստիսներ կ'ընէ եւլն:»

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԽՆԻՐ

Լիւթուրիկ թերթը հաւաստի ազդերներէ կը տեղեկանայ թէ՛ երբեակ համաձայնութիւնը, Անգլիա, Ռուսիա եւ Ծրանայ, Պէրսիոյ տառապանքներ մերժման անթիւ Բ. Դրան զրկած զեկուցադրին մէջ աւելցուցած է նաև թէ՛ Պէրսիոյ գաշնագրութեան մէջ Հայոց վերաբերող ճշմ. յօդուած խնդիր ընելու ժամանակը չէ:

Տէրութիւնները այս որոշման յաջներ են, նկատի ունենալով Օսմանեան Տէրութեան անցուցած աղբի նեղ պարագաները, որոնք առթիւ մը չեն ընծայեր տէրութեանց զիմուսին. մասնաւոր որ Բ. Դրանը կ'ստի է արդէն բարեորոգման (իմա՝ կոտորածի՝ եւ թայսին) գործարարութեանց եւ յետոյ՝ եթէ Եւրոպական միջամտութիւն տեղի ունենայ, Պաշտպանութիւնը իր անուրիցի կ'ստի հանին:

Մուսլիմ փաշայի Դալիսի Նախարարներէն միոյն ժէօն Թիւրքի խմբակներէն մէկուն ըրած յայտարարութիւններն ալ կը հաստատեն, ինչպէս կը տեսնուի, վերագրելու լուրին ճշտութիւնը, կը գրէ Մանգուլե:

ՅՕՆՏ

«Ազատամարտ» եւրոպական թերթերէ անկողով. Թէ՛ թերթերէն հետազոտուած լուր մը կը հրատարակէ. թէ՛ Պուկարիան ոչ մէկ պատերազմական ֆոնտ ունի, բայց վերջին տարիներու ընթացքին 80 միլիոն ռուբլի չափ զբրտմ հաւաքած է:

Ռուսական զօմթիւն որոշած է պատերազմի պարագային զբրտմ Սեւ լեռան՝ անողջապահական նպատակներու գործածուելու համար:

ԱՄՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Պուկարիանը Վանայի նաւահանգիստը ամբողջացած են 35 սանդիկից թնդանօթներ գետեղելով. այս կարգադրութիւնը եղած է Օսմ. նաւատորմին կողմէ գործուելը հաւանական յարձակումէ մը վախճուելով: Պուկարի կողմերն ալ կարգ մը դիւրեբուս վրայ մարթնդանօթներ զետեղուած են:

ՍՏԱՅՈՒՔ

ԿԻՂԻՍԻՍ ԱՂԵՏԻՆ ԵՐԿՐՈՐԸ Հատուրը պատկերազարդ որ կը պատկերարժէն Ատանայի ջարդերը: Հեղինակ Յակոբ Յ. Թէրզիան, Տպագրութիւն Յ. Սատուրեան եւ Որդիք, Կ. Պոլիս 1912:

Սոյն հատորէն ունենալու համար պէտք է զիմիկ ուղղակի Հեղինակին հասցէին, որ է՝

Դիզարան Ատանա Գուս.Գ.արու. Կ. Պոլիս:

ԹԵՐԹՈՅ ԱՐԵՎԼՈՅԻ ԹԻՒ 4)

ԳՂՂՏԻՔ ՀՍԻՍՏԱՔՆՆՈՒԹԵԱՆ

ՀԵՂԻՍԱՎ Մ. Վ. ՏԵՃԵՐԷԱՆ

ՄԱՍՆ Բ. ԳՂՂԻՍ ԻԿ. ՏԱՆԶԱՆԱՑ ՍԵՆՆԱԿԸ

— Աստուած վկայ է որ ես անպարտ եմ, ըստ հաւատարմութեան չափը զեպ երկինքը ամբողջութեամբ... Օ՛ն. յարեց զանհիմնեցուն զանալով, պարանի հարցախոսքն ի գործ գրուի...»

Այս խօսքին վրայ ամբաստանեալը ըն աչքը գոցեց, նուրբ բղղիւն մը հնչեց ականջին. պաղ քրտինք մը կ'աւ վրան, եւ մինչեւ ընդերքը զոգայ: Դանիճները կամարէն կ'ստուած պարանը զեպ իրենց քաշեցին:

«Հարցախոսքը պիտի շարունակէք մինչեւ որ մերք արժան գտանք զաղբեցնելը, ըստ հաւատարմութեան. եւ եթէ այն միջոցին ամբաստանելոյն մարմինը վնասուի, անգամներէն մէկը խորտակի, եւ մինչեւ իսկ մահ պատահի, կանխաւ յայտարարութիւն կ'ընեմ ամենու առջեւ, որ յանցանքն իրն է...»

«Ուստի Աստուծոյ կամքը թող

կատարուի» ըսաւ ձեռքը դանիճներուն երկնցընելով:

Նոյն նետայն չորս զինակաւոր մարդիկը ընկնցին թշուառ կառավարչը, վերէն կ'ախուսած պարանին մէկ ծայրով վեր ձեռքերն ետին կ'ապեցին. եւ զարանին միւս ծայրը քաշելով՝ ճախարակին օդուն թիւսով՝ ամբաստանեալը մինչեւ կամարը հանեցին, յետոյ յանկարծ թող տալով վար ձգեցին զայն մինչեւ զետեւին կէս ոտնալուրի մնալով:

Երկինքին այն սարսափելի ծնցուած մէն մարեցաւ մնաց:

Դանիճները քանի մը վայրկեան սպասեցին որ իւրեքը զրուել գայ. եւ երբ խեղճը աչքը բացաւ, նորէն վեր քաշեցին ու կրկին վար ձգեցին:

Այս զօմնայ ամենաձեռք մէկ ժամ տեսեց:

Դժբաղդ կառավարչին ամենեւին ձայն չէր հանած. ինչպէս թէ կ'ուրճէն հեղձամոգնուկ եւ չնայպապ հեւք մը կարճակէր, որ հողեկարթի խոկալուն կը նմանէր: Անցեալը նուազած՝ կարծես թէ վերջին քունով փակուելու վրայ

էին, թեւերը պրկող պարաններն այն աստիճան միտերուն մէջ մտեր էին, որ արեւուն մարմինն ի վար հոտելով՝ սրբմաթաթաւ. չապիկը շաղախի էր. եւ երթոր այս ատալին հարցախոսքը լինաւով կ'ապերը քակեցին. խեղճն անկն, զան նիւթոյ մը պէս գետինը փռուել էր. խախտելով ոտներն եւ ճակալ շիջեցը չէին կրնար զինքը կ'անգուռ բռնել:

Սակալի եւ սրտապատառ տեսարան մըն էր՝ առոյգ եւ կորովի մարդ մը զառն տանջանքով սպասած եւ գատ. ուրէ՛ք ատալ մահամերձ վիճակի մէջ ձգուած տեսնել:

Ի՞նչ չէր կրնար սպասուիլ այնպիսի ատանէն մը՝ որ այսպիսի զօմնայ փորձերու ներքեւ կը զներ իր զոհերը, Բայց հաւատարմութեան աղիք չուէին. ասանկանով կը թագաւորէին եւ մահուան անգոյսով կը սնանէին:

«Նորէն իր քանալը տարեք այդ մարդը, ըսաւ Կեորու Արդուէզ կ'արեւկից զեմքով մը. այսօր այդ չափը բաւական է:» Եւ խորհրդական հաւատարմութեան գառնալով:

«Ողբայր իմ, ըսաւ մի՛ մտնալ այս երկինքին ձեր աղօթից մէջ:» Այսպէս կը վարուէին հաւատարմութեան իրենց զոհերուն հետ. իրենց սրտն չողկալի խստութիւնը՝

չէր մարեպաշտութեան կեղծաւոր երեւութիւն կը սքոզէին:

Երկու զանգ վերուցին տարին հէգ կառավարչը, որուն վրայ կենաց նշան մը չէր տեսնուէր:

ԳՂՂԻՍ ԻԿ. ՀԱՒԱՍԱԿՆԵՐՈՒԹԵԱՆ ԲԱՆՏԵՐԸ

Կէս զիշեր էր:

Ամեն մարդ ըսու էր Սէյիլի մէջ՝ բացի թերեւս այն տարաբաղններէն որք հաւատարմութեան անդադարը բանտերուն մէջ կը հեծէին:

Հաւատոյ բանտ կոչուած այն սեւ խաւքերն մուտքերն ու անցքերը խոր խաւքերով ծածկուած էին, եւ մեռելահայն լուրջութեան մը կը սիրէր հոն, կեն. զանի արարածներ փակող այս գերեզմաններն այնչափ խորունկ էին, որ մէջը թաղուած զոհերուն վերջին հոգեւորական շեռութիւնները չէին կրնար զոտու հասնել:

Երկու հողի զաղապողի քայլերով զեպ ի բանտը կերթային. կրնաւոր մ'իւ կին մը:

Գիշերն այնչափ մութ եւ իրենց զգեստներն այնչափ սեւ էին, որ լըրտեսն մ'անգամ չէր կրնար զանոնք նըշմարել այն սեւ պատին առջեւ, զոր ընդհանր կերթային, որպէսզի մութին մէջ ձանբան չկորսնցնեն:

TIRING

Թ Ի Ր Ի Ն Կ

Ա Ր Ա Պ Ա Է Լ Խ Ա Տ Ր Ա

ԵՂԱՆՊԻՆ ԲԼԻՍՏԻ ԱՍԵՆ ՏԵՍԱԿ ՆՈՐՈՒԹԻՒՆԵՐ ՀԱՍԱԾ ԵՆ
ՓՈՒԹԱՅԻՔ ՕԳՏՈՒՄԸ

Կ. Պոլսոյ ամենամանօթ թիֆլիսկ Տան Գահիրէի
նորահաստատ Մանստիւնն է :

43

ԵՐՈՒՍԱԳԼԻ ԿԱՄՐԱՐԱՐՔԱԿԱՆ
 Բրտնադէմի Կամրարքական
 փոխանորդը հետեւեալ հրատարակեալ
 կան հեռագիրը գրկած է ի Պատրի-
 արքարան : « Նախագիտ արգէն հը-
 րաժարական տուած և այլ ևս որ
 և է պատասխանատուութիւն չըս-
 տաննելու Ձեզ հեռագրած էի :
 Այժմ ալ Վանքին Տնօրէն Խորհուր-
 զը հաւաքարար հրաժարական տը-
 ուաւ : Վանքին գործերը երեսի
 վրայ են : »

ՀՈՐԾՈՒՄԸ ՄԸ
 Գահիրէի Հայ Երեսօտ . Բրտնա .
 ընկերութեան վրայ դադարաւ մը
 կազմել տալու համար մեր ընթեր-
 ցողներուն , հրատարակութեան
 կուստներ հետեւեալ հարցարանը ,
 որ պատահամբ ձեռքերնիս անցաւ
 և գործն է Պատ . Խանդավառութիւն .
 1. Յիշել ծննդավայրը . Յը-
 նոջը և պարագաները .
 2. Պատկանած կեանքի յիշու-
 մունը . (ստորագ ծուր մեզմէ է :)
 3. Գաղթականութեան թուա-
 կանը և պատճառը .
 4. Ներկայ զբաղումն ու վի-
 ճակը .
 5. Իր կեանքին է՛ն կարեւր
 փորձառութիւնը .
 6. Ապագայ նպատակն ու
 ծրագիրը .
 7. Իր տպաւորութիւնները Ե .
 Բ . Ընկերութեան մասին .
 (Ե . Խ . Գահիրէ որ ներկայ
 հարցարանը հրատարակեցինք , կար-
 ժէ որ Հայը և Հայութիւնը իսկա-
 պէս ըմբռնողները իրենց տպաւո-
 րութիւնները ամենակարճ ժամա-
 նակամիջոցի մէջ հրատարակութեան
 տան ի գոհացումն Պատ . Խանդա-
 վառներին :)

ՅԱՆՈՒՄԻՒՆՆԵՐ
 Ուրախութեամբ կը լսենք թէ՛
 Փրանսայի էֆու ան Փրոյվանսի Մե-
 քենագիտական վարժարանին ու-
 սանդներէն , Պ . Գահիրէի Եկաւեան ,
 ամալերի ի խոստ յաջող քննութիւն
 մը անցունելով , այս տարի սկսած է
 Փրանս . Ազգ . ճարտարարտես-
 տական համալսարանին դասընթաց-
 քը :
 Պ . Գահիրէի Եկաւեան , թէ է
 մեծահարուստ ընտանիքի մը զա-

ակնարկութիւն մ'ըրաւ , և բանասպա-
 նըն իսկոյն հնազանդելով առջեւնին ին-
 կաւ :
 Սուրբ ատենին զոհերուն փակ-
 ուած ըստորերկրեայ անձաններն հաս-
 նելէ ասո՞ք յիտուն ոտքի շար խղուն-
 ջածն ասնորոգէ մը վար իջան :
 Անտանելի ժանտուտութիւն կը
 բուրբ ամի գազար նկուզներէն , Տո-
 լորէզի փափուկ զգայարանները չկրնա-
 լով այն պիտակէ հոտին հանդուրժել .
 մարմնիք եկաւ վրան , բայց Յովսէփ
 զայն բռնեց :
 « Ո՛հ զոյնց օրիորդ՝ սանդուղին
 վերջին ոտքին վրայ կանց անելով .
 հոս կը բնակի հայրս : »
 — Սիրող ամուր բռնէ , ըսաւ ա-
 կանջն ի վար Գոմիսիանը , վասնզի
 արեւութեան պէտք ունիս : »
 Նոյն միջոցին երկաթէ ծանր զուռ
 մը բացուեցաւ , և ներքէն մուխի պէս
 թանձր եւ զարչ հոտ մը դուրս գարկաւ :
 « Հոս է , վերապատեւելի՛ Հայր ,
 ըսաւ բանասպանը՝ ձեռքի սղուտ լայ-
 սերը կ'ընտաւորին տալով . մտէք ,
 բայց կ'ողջիմ , ձայն մի՛ հանէք և
 երկար մի՛ կենաք : »
 — Ետ քաշուէ , ըսաւ Յովսէփ սոս ,
 ահալով , ետ քեռէ իրատ առնելու շեմ
 եկած : »
 Բանասպանն հնազանդեցաւ և ըս-
 տորերկրեայ մտքն նրաջաւղին մէջ ան-
 կիւնը քաշուեցաւ :
 (Երբ)

ւակ , բայց բռնակալութեան հա-
 լածանքներէն ազդուած ծնողքի մը
 գորգուրանքներէն զրկուած , այժմ
 կը վայելէ Ազն . Պետրոս էֆ . Կա-
 րապետանի պաշտպանութիւնը ,
 իր ուսուրը կատարելագործելու
 համար .
 Վիճակաւ ՀԱՆՈՒՄԻՒՆՆԵՐ
 Երէկուան վիճակահանութիւն-
 ներէն , Ազգ. քառորդի Սերիէն Կա-
 թուիկներու Բարեգործական Ընկե-
 րութեան տոմսերէն 1000 Ֆրանկի
 Ա . պարգեւը շահած է թերթիս
 Տնօրէնը , Տիրա Սիլիէ Թորոսեան :

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
 Գահիրէի Հայ Ազգայնաց Հո-
 գաբարձութիւնը կը ծանուցանէ
 արգոյ հասարակութեան և ի մաս
 նաւորի աղքատներուն թէ՛ իր գը-
 րասնեակը բաց է ամեն օր առա-
 լօտեան ժամը 8-9 , ուր կրնան
 գիմել հիւանդները . իսկ տարբեր
 խնդրանքներու համար պէտք է
 գիմել Ժողովին որ տեղի կուենայ
 երեքշաբթի օրերը , երկուշաբթի
 ժամը 7-9 :
 Ազգ . Հոգաբարձութիւն
 Ատենադպիր Ատենապետ
 Ա . Էտիրէնէան Գ . Տ . Ստիփանեան
 Կնիք

ԷԳՈՒ ՆԱՍԻՕՆԱԼ ՕԹՕՄԱՆ
 (Խոյ և հանրեւոյ վարժարան)
 Նասիօն Եգուպի փողոց
 ՏՅօրհն . Ա.Ս.ՉԻ ՅԱ.Ս.ՉԻ ՊԵՅ
 +ՊԻԿ
 Այս հաստատութեան մէջ բացի ա-
 րար . Ֆրանս . և անգլ . այցելու զա-
 սրնթագրներէ , փորձ ուսուցիչ մը ա-
 ռաջնորդութեամբ խոյ և հանրեւոյ
 դասեր կատարուին :

ՅԱՊԱՂՈՒՄՆԵՐ
 —
 Տպարանական ինչ ինչ ներքին
 խնդիրներու կարգադրութեանց և
 մեր կամքէն անկախ պատճառնե-
 րով՝ « Արշալոյս » ի տոյն վերջին թի-
 վերը յայտարարեցին ունեցան . կը
 յօտանք յառաջիկային դարձանել
 այս ան պատեհութիւնները : Կ'արժէ
 որ մեր յարգելի բաժանորդները
 թիչ մը ներողամտութեամբ վար-
 ուին ընդդիմադիր Օրկանի մը այս
 պատահականութիւններուն հանդէպ՝
 և թիչ մ'ալ փութկոտ գտնուին ի-
 րենց վճարուածները չ'յայտարարելով
 մեր գործը աւելի չի դժուարացը-
 նելու :

ՏԵՂԱՊԻՆ
 Ն . Բ . ԽՏԻՎԸ
 Հեռագիրները կը ծանուցանեն
 թէ՛ Ն . Բարձր . Խտիվը՝ Վիեննա .

յի և Պատարելութի ճամբով Պոլիս
 պիտի երթայ :
 Մանրուսա զբոսանալը որ Ա .
 զէքսանգրիս կը գտնուէր , Պոլիս
 կը մեկնի Ն . Բարձրութիւնը և
 գիպտոս փոխադրելու համար .
 Վերագործին՝ Ն . Բարձրու-
 թեան պիտի ընկերանան Ն . Վ .
 Մօհամմէտ Իզզէթ փաշա , Խտի-
 վական Թորքերէնի գրասենեկին
 Տնօրէնը , և ուրիշ պաշտակա-
 ներ :
 ՆԱԽԱՐԱՐԱՊ : ՏԸ
 Նախարարպետ Ն . Վանք .
 Մ . Մօհամմէտ փաշա Սայիտ ամսոյս
 կիսուն Ազգ. քառորդի Պոլսոյ
 վերագործաւ պաշտակաւորով :

ՇԷՃԻՎ ՓՆՇԱ
 Վազ քնեւու ընդհանուր Տնօ-
 րէն Ն . Վ . Շէֆիկ փաշա այս ամ-
 սոյ վերջ Պոլիսը Թողլով՝ Եգիպ-
 տոս պիտի վերագործանայ :
ՊՕՐԹՕՆ ՓՆՇԱ
 Նամակատնոց ընդհանուր Տը-
 նօրէն Ն . Վ . Պօրթօն փաշա , նա-
 խորք օրը տեսակ եցու Լորտ Գիչ-
 նէրի հետ :

ՇԱԲՈՒԱՆ ՍՐԿՍԵՔ ԵՆ ՈՃԻՐՆԵՐ
 ՎՐԷՓԻՆԴԻՐՈՒԹԻՒՆ
 Ճամբու գրուած Ֆորուսի ա-
 շակերտ մը , իր բաթրօնէ վրէժ
 լուծելու համար , իրեն մնայուն
 պաշտօնակցին միջոցաւ թոյն կը
 խառնէ ալիբին և այսպիսով քանի
 մը հոգիներ կը թունաւորուին այդ
 ֆորուսին պագոսամար ուսելով :
 Ոստիկանութիւնը քննութիւն կը
 կատարէ :

ԳՈՂՈՒԹԻՒՆ
 Սուլթանի պէյ անունով տեղա-
 ցի մեծահարուստ մը , Բրէտի Թօն
 սիյէ գրամատան 1000 ոսկոյ չափ
 գումար մը վճարելու պատեն , երբ
 գործին վերաբերել թղթերը ըս-
 տորագրելով զբաղած է , Ռոմա-
 նահայտակ բայց և իր անցեալովը
 ծանօթ վտանգաւոր գող մը գրգռ-
 նէ կը վերցնէ գրամատաները ,
 բայց տեսնուելով կը ձերբակալուի
 և ոստիկանութեան կը յանձնուի ,
 իր յանդիմութիւնը վճարելու հա-
 մար :

ՀՐԻՅՅ
 Պուլազի մէջ Ժողէֆ Պանչէթի-
 թա անունով գինեվաճառի մը խա-
 նութէն հրդեհ ծագելով թէ է գը-
 րացիներուն կ'պատանայ , բայց Ե .
 գիպտական արագահաս հրչէյները
 ինքնաարժով արկածին վայրը կը
 հասնին և հազիւ չորս ժամէն կը
 տիրանան հրդեհին : Վնասը 40
 ոսկոյ անագին գումարի մը կը
 հասնի կ'ըսեն , որուն համար Պ . Պը-
 լանչէթիա իր հոգին սեցնել ու-
 զած է :

Banque Ed. Suares & Co

ԳՐԱՄԱՏՈՒՆ ԷՏ . ՍՈՍՐԵՍ ԵՒ ԸՆԿ .
ԳԱՀԻՐԷ . ԱՂԷՔՍԱՆԳՐԻՍ ԵՒ ԹԱԵԹԱ

Աշխատաւոր դասակարգին մէջ խնայողութեան սկզբունքը և միջոցները
 դիրքացնելու համար ամսագրանելով հետեւեալ բաժնեկիցութիւն (Obligations)
 կը վաճառէ :

1. Ազգայնական Գրէտի Թոմսից 3 առ 0/0, 1886 1903, և 1911 ի էմի-
սիօններէն :
2. Բուլղարի Երկաթուղոյ բաժնեկիցութիւնը (Lots Turques) .
3. 4. Փարիսի և Գահիրայի Սուլթ 5 0/0
5. Եւրոպական Ազգ . Գրամատան բաժնեկիցութիւնը (Banque National de Grèce
2 1/2 առ 0/0 .)
6. Վիլ քաղաքի (Ville de Paris) 8 առ 0/0 և և և և ,

Մանրամասնութիւններ հետզհետէ պիտի տրուին :

ՇԱԲՈՒԱՆ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

10 = 16 ՀՈՏԵՎՈՒՄ 1912

ՄԵՆ ՏԷՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ
ՊՈԼԻՍ . — Մեծ Պատրիստները
 հարաւարար Բ . Իրան գիկուցած
 են թէ՛ Պերլիսի զաշնագրին պա-
 տուկան թարեւորագումներու ի-
 տազորումը պիտի պահանջեն .
ՍՕՅԻԱ . — Պոլսոյ հպատակ-
 ներու մեկնումին դեմ Թորքիոյ
 կողմէն դրամ արգիլիկն համար կը
 բողոքէ Պոլսոյ իրարիս :
 Բ . Դոնոր զանոնք վար դրած
 է սարխե մնացած պարսեւեկին
 զաննելու համար :

ԳԱՐԱՏԱՂՅԻՆԵՐԸ
ԱՌԷՆԷ . — Սու Լեոնցիֆ Վե-
 նիսիայի սանկուագրուիք անցնե-
 լով Թորքիոյ միջոց յարձակած
 են միջնը Պերման ֆշած են , որ
 պաշարուած կը մնան . Գարսազ-
 ցիկ հասարակեան յարձակեցան
 ֆալսիֆ միջոց . Նիկոսի քաղաք-
 քը Նովի Պազարի Սանկուագրուիք
 կը գտնուի :
 — 2000 Ռոս կամաւորներ
 արձակագրուած են Պաշտակեան զօ-
 րաց միակալով Թորքիոյ դեմ
 կրողներու համար :

ՍԵՐՊՈՒ
ԼՈՆՏՈՆ . — Պոլսեան և Պերլ-
 կրասեան անոնցան հետագիւրները կը
 հաստատեն թէ՛ Սերպիս և Թորք .
 Բիս իրարու դեմ գրգռուած են .
 Թորքիոյ կ'ամբաստանեն զՍերպիս
 Պերմանցի մէջ Գարսազցիներուն
 գործակցած ըլլալուն համար .
 — Պոլսոյ կողմէն անխաւարտ-
 պէտր Լոնտոնեան քերթի մը խր-
 քագրին հետեւելու յաշարուած է .
 « Վերանս պատերազմի անդ
 վերկացին մէ . որ պիտի հասո-
 ցաննել մեր ֆրիսանեայ երթարց .
 գոնով պիտի ֆառսի մէջ Լեոնցիկն
 անբարիչները . Ատոնք դատարար-
 տուած են Պ . Կրասպոնի աննոտա-
 նալի վճարով . Խաղաղութեան հա-
 մար անէն յոյս կորուած է . Անգ
 լիոյ օգնութիւնը կը խնդրեն : »

ՍԵՒ ԼԵՒ . ԹՈՒՐԿՈ ՊԱՏԵՐԱԶՄԸ
ՓՕՏՎՈՐԻՑԱ . — 6000 Մալխօր-
 ներ Թորքիոյ պաշարուած են : Պա-
 տերազմը 12 ի անաւոտն վերակաւ
 սանկուագրուիք իրար գիծերուն վը-
 նակը յաղաղութեան կը պատերազ-
 մի Սկիսարիի հարար եղող Թա-
 րապոզի անորոտեանց դեմ .
 — Գարսազցիները 14 ժամ
 ուսն պատերազմէ մը յետոյ , Թորքի
 ֆալսիֆին իշխող թարձակ և
 պատեհիկ սիրելով , դեպի Սկիս-
 սարի ձախարայացին :
 Կորուստներ անհաշուելի են .

ՀԵՐՔՈՒՄ ՄԸ
ԼՈՆՏՈՆ . — Պոլսոյ կողմէն սան-
 ակուագրուիք սեղի ունեցած ընդ-

հարուստի մը շուրք պաշտօնակցու կը
 հերքուի :
ՏԷՂԵՒԸ ԸՆԴՀԱՐՈՒՄԸ
ՓՕՏՎՈՐԻՑԱ . — Տեղիի ընդհա-
 տուիկն մէջ Գարսազցիները 20
 սպաննուած են 300 մեռնալ ունե-
 ցած են . Հարաւայի զօրախա-
 կին հետագիւրները կ'ըսեն թէ՛ Թոր-
 կեր յարձակողական դիմ քննե-
 լով ևս մեռնած են . Գարսազցի-
 ները Բօզալի դիմեան հազմաւոր-
 քեր և Բրիտի ընդհանուր մը գրա-
 լուծ են գործածելի վիճակի մէջ .
ԹՈՒՐԿԻՆՆԵՐ ԵՒ ԱՂԷՔՍԱՆԳՐԻՍ
Կ . ՊՈԼԻՍ . — Սուլթանը հրո-
 վարակով մը կը հրամայէ քանա-
 կին յաւաքուիք և զօրա-
 գունները կը խրախուսէ ֆաշո-
 քեան պատերազմի , ապագոցա-
 նելու համար թէ՛ Տրիպոլիոյ պա-
 տերազմիկներուն արժանիք ունիին .
ՊՈՒԼԿԱՐԻՆՆԵՐ ՍՊԱՆԱԶՆՈՒՄԸ
ՍՕՅԻԱ . — Արգալակեան Ուլազ
 մը Լեոնցիֆ կը շնորհէ փախստա-
 կաններուն և անցնէ անոնց՝ որով
 սակաւին իրենց զինուորական ծա-
 նայութիւնը իրաւունցած չեն , պայ-
 մանաւ որ իրեն կամաւոր ծառայ-
 չեն զօրախաւակներուն մէջ :

ՅՈՒՆԱՎԱՆ ԵՒ ԵՒՐՈՊ
ԱՌԷՆԷ . — Սպառազինուոր
 կուսարեայ է . կը հաստատուի թէ
 170,000 հոգիներ արդէն զեմի սակ
 կը գտնուին .
ՕՍԱՐ ԿԱՄԱՐՈՐՆԵՐ
ՊԷԼԿՐԱՏ . — Կատարաւորները
 հետագրեց Ռուսիոյ և Իտալիոյ ,
 որպէսզի կամաւորներ չի զրկեն ,
 որովհետեւ առ այժմ անոնց պէտք
 անգագայի է .
ՊԱԼԿԱՆ ՏԷՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՊԱՏԵՐԱԶՄԸ
ՊԷԼԿՐԱՏ . — Պոլսոյ կողմէն
 պիտի Եւրոպական իրենց վեր-
 նակեան պատասխանը տուած են Տե-
 տրիսեանց . Կ'ըսուի թէ՛ այս պա-
 տասխանը ա՛յնպիսի պայմաններ
 կը պարտեակէ , որ անօգուտ կ'ընծա-
 յէ միջանորոտեան շարունակուող .
ԹՈՒՐԿԻՆՆԵՐ ԳՐԱՄԱՏՈՒՄԸ
ՓՕՏՎՈՐԻՑԱ . — Թորքի անձնա-
 տու եղաւ Գարսազցիներուն , ո-
 ռով շուրք մը ընդհանուր . 7000 հը-
 րացան գրաւելէ զառ , 6 գումարակ
 Թորքի կանոնաւոր գործեր գերեւա-
 ղեցին .
 Գարսազցիները յարակաւ
 մոտ գործեցին կես օրէն յետոյ և
 խանդավառութեամբ ընդունուեցան
 ֆրիսանեայ Մալխօրներէն .
 Փօսթիցիսի հիւանդանոցին մէջ
 370 Գարսազցի վիրաւորներ կան .
 ինչ որ կը նշանակէ թէ՛ Թորքիի
 գրաւումը շատ սուղի անսած է ի-
 ղեցն :

ՏՊԱՐԱՆ « ԱՐՇԱԼՈՅ »
 Imp . J . Politis

ՃԱՇՏԱՐԱՆ ՔԵՊՈՎ ՌՈՒՆԵԱԼ

ԷՕԶԳԻԲԵԷ ՎԱԿԷ-ԷԼ-ՊԻՐԲԷ, ԳԱԶԻՐԷ
ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐԻԲ

ԳԱՌՆԻԿ ՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՄԿՐՏԻՉ ԳԱԼՍԵԱՆ

Մեր յաճախորդաց շատերուն կողմէ յայտնուած փափաքին հաճախան, նոր և հիմնական բարեփոխումներ ըրած և կերակուրներու պլանայանութիւններ աւելցուցած ենք մեր ճաշարանին մէջ, ամենէն փափկաճաշակներն ալ գոհացնելու առաջադրութեամբ:

Իրմեցեք մեր նոր և ճաշարան Բէպագ Ռուայեալը և պիտի վաճառեք համեղաճաշակ խորտիկներ, և մեր փաստէնք որ մեր մնալուն յաճախորդները պիտի ըլլաք:

Մաքրութիւն և խնամով սպասարկութիւն ապահովեալ են:

ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐԻԲ ԲԷՊՈՎ ՌՈՒՆԵԱԼԻ

ԳՐԱԴԱՐԱՆ «ԱՐՄԱՆԻԱ», ԻՐ ԱՆՈՒՄ ԳՐՈՒԹԵՐ

Table listing various books and their prices, including titles like 'Վերջապահ Չայնը', 'Յանկոյի շարունակը', etc.

ՍԱՐՏԻՐՈՒ ԹԱԴԵՆՍԵԱՆ

ԻՆՐՁԱԿ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

Շարա Բուպրիի սկիզբը

Ապտիսի Գարագոյի մաս:

Առնճ որ ճաշակաւոր գոյքիւմ մ. օւնենալու համար զանազան սեղեր զի. մած ու զժգո՛ն մնացած են, թո՛ղ ան զամ մը մեր վաճառատունը այցելեն պատրաստ եմ իրենց հետ պայմանաւոր. օւրի որ՝ եթէ իրենց յանձնարարութիւնը նը գտնուողիչ չ'զտանն, կանխավճար ամբողջովին ետ պիտի ստանան:

Այս պայմանը՝ ճաշակաւոր հաշ. ունելու փափաքողներուն համար, նը. պատասաւոր ատիժ մը պիտի ըլլաւ:

Ապտիսի ապագործները նկատուողութեան շնորհիւ, եւ անոնք որ ինձի կը գիտեն, զիւրաւ կրնան ըմբռ. նել ապտիսիի տարբերութիւնները. թէ գործի մարտնչեան եւ թէ զի. ներու մասին:

185 ՍԱՐՏԻՐՈՒ ԹԱԴԵՆՍԵԱՆ

ՎԻՃԱԿԱՆԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ի ն գաստ Աղբատանամ Ընկերութեան Գանիին 29 Սեպտեմբեր 1912 ԿՐԱՆ ԳԱՅԷ ԵՐԵՎԱՆ ԱՌՁԻՒ

Table with 2 columns: numbers and prices. 155ԳԻ ԹԻՐԱԺ, Եհանն թիւեր, ԱՌԱՋԻՆ ՊԱՐԳԵՒ

100 Ղ. Ո. շահող թիւեր

Table with 2 columns: numbers and prices. 290 339 6533 7085 8191 11084

70 Ղ. Ո. շահող թիւեր

129 140 414 520 527 753 1722 1795 1825 2219 2255 3114 3550 4027 4120 4724 4856 5311 5655 6224 7741 8833 8867 9102 9667 10008 10236 10289 10825 11278 12180 12228 13021 13425 13491 13558 14297 14327 14979 15058

Մանօթ. - 4կն ստոսակը առանձին ներկայացուած ատեն կը վճարուի:

THE SINGER MANUFACTURING Co



Շարա-էլ-Մըրապի Տալիզ Պայլի սեփականութեանը մէջ:

Աշխարհի ամենէն շատագոյն կարի մեքենաները Միւնիխի մէջ են եւ ասոնցմէ մինչեւ ցարդ 32.000, 000 ծախուած է:

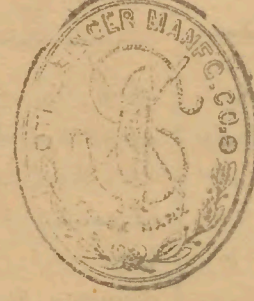
400 հ աւելի վկայական եւ մեքայնեում վարձատրուած, Երաշխատեալ մեքենաներ.

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՐ ՎԱՐՁԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանախիսի մէջ ստացած է: ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ ԹՈՒՐԻՐՈՅ ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ ԱՆԳՂՈՅ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԻԲԻՆ ԵՒ ԹԱԳԱՆՈՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԵԱՅ ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ Պ. Ք. ՄՅԻՎԱՅԻՆ ՏԱՆ

Կեղծերէն պոչուալ, ուղարկութիւն դարձնել իւրաքանչիւր Է. քեանյի վրայ Սիւնիի ներկայ յաջակնչիմ



Ձեր դասեր և նորոգու. թիւներ, յաճախորդաց տուններուն մէջ:

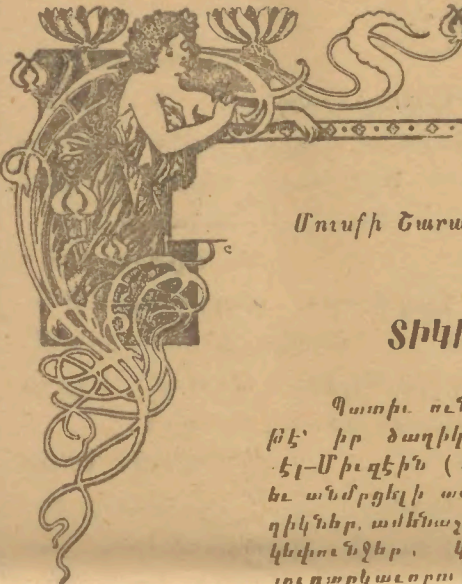
Վճարանց դիւրութիւն

Փոխանակութիւն հիներու եւ նորոգութիւն ամեն կարգի մեքենայից

ԳԻՆ ՉԱՓԱՒՈՐ

ԱՇԽԱՐՀԻ ԲՈՂՈՐ ԲԱՂԱԲԵՆՐՈՒՆ ՄԷՋ ՄԱՆԱՃԱՒԻՂԵՐ ՈՒՆԻ

ՅԼԵՕՐԻՍՐ ԻՒՆԻՎԵՐՍԵԼ



Մեծ վաճառատն արուեստական ծաղիկ. ներու, ծաղիկեղբայրներու եւ փունջե. ՐՈՒ:

Մուսի Շարա էլ Միւնիխի Լասիւնց Ենկերցոյն փողոցը

ՏԻԿԻՆ ԼՈՒՍԻ Պ. ՉՈՒՔՅՈՅ

Պատիւ ունի ծանուցանել արգոյ հայ հասարակութեան թէ՛ իր ծաղիկներու վաճառատնները փոխադրելով Շարա էլ-Միւնիխի (Մուսի) Լասիւնց Ենկերցոյն փողոցը. եւ անմեղի ամեն գինիքով կը վաճառէ արուեստական ծաղիկներ, ամենաչքեղ կողմեր, հարսանեկան զեղաչէն ծաղիկներ, կանաչ գլխարկներու յատուկ փնջակներ եւ յոգարկաւոր թիւնց ծաղիկեղբայրներ:

Թարմ ու բնական ծաղիկներով իր կը պատրաստուին տոյն վաճառատն մէջ. Մի՛ գիւնէք օտարագրիներու, որովհետեւ Flouriste Universelle վաճառատնը միտին է որ այդ ամեն մեծ ու պղծով վաճառորդներուն կը հայթայթէ արուեստական ամեն տեսակի եւ գոյնի ծաղիկները:

Ասիկայ ամենատոյց իրողութիւն մը ըլլալով, զիւրին է հաշուել որ այս վերջինները բուն գինէն աւելի շահով մըն է որ պիտի վաճառեն իրենց զիմարդներուն, մինչդեռ ուղղակի Fleuriste Universelle վաճառատնը զիմեղով տարակոյս չկայ թէ՛ անոնց շահան ալ ձեր քսակը պիտի մնայ:

ՀԱՅ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Table with 2 columns: book titles and prices. Ամսաթիւեր, Բաժանորդագրութեան պայմաններ, Իրփեր եւ Պոլիս տարեկան 30 զրբ. Դուառներ, Իրտասանման, 10 Քրբ. Հասցէ՝ Mr. Zareh Kazazian Smyrne

ՄԱՐՄԵՐԱՄԱՐԸ

Հայոց միակ թերթը որ կը խօ. սի ժողովնախորթութեան առողջապա. հովան և բնական բժշկութեան միայն, Ո և է ԷԷԷԷ տրուած հրա. հանդերուն հետեւելով պիտի կա. րոզանայ շատ ինչ ասեմունք մէջ արողջանայ, ուժով/անջ ու կեանքի մէջ յարողիչ. անհրաժեշտ է բոլոր բնութիւններուն դարբններուն և անհասնեան:

Բաժանորդագրութիւն տարեկան 25 զրբ., վեցամսեայ՝ 15, Արտա. ասանման, տարեկան՝ 8 Քրանք. Ձրի նմոյշներ: Ե՛հի ՎՈՂԹՈ խան, թիւ 19, Պահճէ Գարու, Կ. Պոլիս:

ԵՓՐԱՏ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ստացանք Ամերիկացի հոշակաւոր գրողանի ոտական՝ Նիլ ԲԱՐԹՂՐԻ եւ ԱՆՔ ԲՈՒՅԷՐԻՆԻ նշանաւոր գործերուն և. եւ Բ. (Իրացած) հատորները, Եր. Օտեանի թարգմանութեամբ: Հրատա. րակութիւն Եփրատ Գրականութեան Կ. Պոլիս Պապ Ալի Ճառագոյն, թիւ 72, Ստեփան Բիւրքեանի, Գին 2. Ղր: Թարգարաւոր պիտի հրատարակուին միւս հատորներն ալ:

Ի. Ա. ԵՐԱՆ

Հրատարակութիւններ

ԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԳԻՐԲԵՐ ԱՄԵՆԻՆ ԱԼ

Բառարան հայերէն-անգլերէն սաւ. 50 Բառարան անգլերէն-հայերէն » 75 Հայ. անգլ. եւ անգլ. հայ միասին սալ. 1 - Պաս. գրուցարարութիւն հայ. անգլ. » 150 Գործնական առողջարանութիւն » 150 Սեռային առողջարանութիւն » 125 Գործն. եւ սեռ. առողջ. միասին » 2 - Ժողովրդային երգարան » 2 - Երգարան եւ սեռ. առողջ. միասին » 3 - Երգ. եւ գործն. առողջ. միասին » 3 -

Հասցէ՝ E. A. YERAN P. O. BOX 84, Sta. A. Cambridge, Mass.

ՉՈՐՁՈՅ

Բաժանորդի տարեկան Պարսկաստան 10 ռուբլի. Թուրքիա 120 զուրուշ. Ամերիկա 6 զուրուշ. Երոպա 30 Ֆրանկ. Redaction du Journal « Horizon » Tiflis Caucasie Russie

ՄԱՆՁՈՒՄԻՆ ԷՅԲԵՐԱՐ

Ազատական անկախ օճական պատկերազարդ

Բաժանորդագրութիւն Պոլիս և գաւառները 80 Արտասանման 25 Քրանք:

Հասցէ՝ Redaction du Journal Arménien MANZOUMEI EFKIAR 57 Grand Rue de S. Porte 54 Constantinople

ՊՅՍՎ

ՆԱՎՄԱՆԱՅ ՄԵՆ ՊԱՐԲԵՐԱԳԻՐ Արուեստներու, Գրականութեան և Գիտութեանց

Հիմնադիր - Խոնազիրեան ՄԻՐ. ՇԱՄՏԱՆՃԵՆԻՆ ՏԻՎ. ՉԷՕԿԻՐԵՆՈՆ

Բաժանորդի Բառարանը 45 զրբ. Արտասանման 15 Քր. Հասցէ՝ Redaction de la Revue VOSDAN Bahtché Kapou Yeni Volto Han No 19 Constantinople

ՏՊԱՐԱՆ «ԱՐՄԱՆԻԱ»

Շարա ՄՈՒՐՁԱՄՄԵՏ ԱԼԻ ՊԱՊ-ԷԼ-ԻՍԼԱՎ ԿՈՒՎԷՆՈՒՄԻՆ ԻՄՄԱՅԸ. Գիտնական, Թերթերու, Հանդիսներու, Պոչիւններու, Նամակազոյիներու, Անկողներու, Վաճառականական սեռներու, Այցեխարտերու, Մանկագրերու, եւ Հայերէն, Անգլիերէն, Ֆրանսերէն, Իտալերէն, Յունարէն, Արաբերէն լեզուներով սպագրական յանձնարարութիւններու համար պիտի գիտնուի ԱՐՄԱՆԻԱ Տպարանը՝ ինքնուրուշ և ճաշակաւոր սպագրութիւն ունենալու համար: Ձիկններու սպագրութիւնը ամենամեծ խնամով կը կատարուի եւ մեծատաւ և Է ի շնորհ յանձնարարութիւն ալ կը ընդունուի, ըլլա՛յ քատարական ըլլա՛յ վաճառականական: Եղած յանձնարարութեանց գումարին կէսը կանխիկ չի վճարուածները մեղադրութեան չեն առնուիր:

ԱՂԱՏԱՄԱՐՏ ՕՐԱԹԵՐ

Բաժանորդի, տարեկան Պոլիս 75 զրբ. գաւառները 100, ամերիկա. 3 տուրք, ուրիշ երկրները 30 Քր. Redaction du Journal Arménien AZATAMART Péra hamal bachi Constantinople

ԱՐԵՒԵԼԲ ՕՐԱԹԵՐԻՐ

Բաժանորդի, Պոլիս 100 եւ գաւառները տարեկան մէկ ոսկի Ամերիկայ 6 տուրք, արտասանման 35 Քր. Հասցէ՝ Redaction du Journal Arménien AREVELK Galata Constantinople

Բ Ա Ղ Մ Վ Ա Է Պ ԱՄՍԱԹԵՐԻՐ

Բաժանորդի 10 Քր. 4 ռուբլի տուրք, 50 զրբ. Հասցէ՝ Redaction de la Revue PZAMAVEB St. Lazar Venie (Ifahe

ՀԱՆԳԻՏՍ ԱՄՍՐԵԱՅ ԻՉՐԳ. ՏԱՐԻ 1912

Բաժանորդին է կանխիկ Տարեկան 15 Ֆր. = 6 Ռուբլի Իւրախանջիւր թիւը 1,50 Էր. 70 կ. Դիւնի Redaction de la Revue HANDES AMSORYA (Autriche) VIENNE

Շ Ա Ն Ք

Կիսամեայ Հանդէս Գրական և Դեղարուեստական Բաժանորդագրութիւն՝ Ատասանման 12 Ֆրանց Հասցէ՝ Mr. Le Rédacteur en Chef Merougan Barsamian Imprimerie Chanth Galata) Constantinople

ԼՈՅՈ ՏԵՍԱԻ ԲՈՒՕ՝ ՎԱՏԻՍ

Ե՛հի - երթաւ - իրաւիկ պատմա. կան վէպեր գոյ արալիս արաբ արալ թարգ. մանուկները պատկերազարդ. 3 հատոր. Բը 4ը ծախուի 15 զրբ. - ՇՈՂԻ ԲԱՅ. Ժամարներուն 12 զրբ. - ԱՆԿԱ ՎԵ. նուժ կանխիկ. 4ը գտնուի Պոլիս թու. գրաճառատներուն և. ծխալաճառա. րունքով: 10 օրինակ մեկ անգ անէ առնուի 40 առ 100 զեղջ Պէտք չկայ գովաբան հրեւելու սոյն չը. րայակերպի, քանի որ 100 լեզուներու թարգմանուած է առ մինչև այսօր մեր Հայերէն թարգմանութիւնը իր լեզուին, իր օճին եւ իր ճշգրտութեամբ: Եւ ան օր. տով կը յաւասարի ըստ ամենայնի բն. զըրին զեղջուլութեան: ԹԱՐԳՄԱՆԻՉԸ

ՀԻՄՆԱԴԻՐ - ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐ ԵՂԵԷ ԹՈՐՈՍԵԱՆ